

Piangono al pianger mio

Poem by Ottavio Rinuccini

Sigismondo d'India

The image displays a musical score for a single voice part, likely a soprano or alto, in a single system. The score is written in a mensural style with a treble clef and a common time signature (C). The music is divided into several systems, each containing a vocal line with a staff of notes and a line of lyrics below it. The lyrics are written in a stylized, historical script. The score includes several 'Ritornello' sections, which are instrumental interludes. The score is marked with measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, and 50. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score is a single system, likely representing a page from a larger manuscript.

5

Ritornello

10

15

20

Ritornello

25

30

BIII 35

Ritornello

40

45

50

Translation:

The rocks and wild beasts weep as I weep.
They heave sighs along with my hot sighs.
The surrounding air is moved with pity for my torments.
Wherever I stand, wherever I turn my steps,
I seem to find weeping and sighs.
Moved by my sorrows, they all seem to say,
"Poor wretch, what are you doing here, sorrowful and alone?"